

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH  
BAN QUẢN LÝ KHU KINH TẾ TỈNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 107/BQLKKT-BQLCK

Kon Tum, ngày 21 tháng 3 năm 2017

Vv xin ý kiến đối với Bản ghi nhớ giữa BQL  
cửa khẩu quốc tế Bờ Y và BQL cửa khẩu  
quốc tế Phu Cua

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh.

Hiện nay, các ngành chức năng tương ứng đang công tác tại Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Phu Cua, Lào và Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Bờ Y, Việt Nam (*Công an Lào – Bộ đội Biên phòng Việt Nam, Hải quan Lào – Hải quan Việt Nam, Kiểm dịch Lào – Kiểm dịch Việt Nam*) đã ký kết quy chế phối hợp hoặc Bản ghi nhớ trong việc phối hợp thực hiện nhiệm vụ. Qua theo dõi, việc thực hiện các quy chế phối hợp, các ghi nhớ này đã góp phần tạo điều kiện cho việc quản lý, hoạt động của hai cửa khẩu Bờ Y (Việt Nam), Phu Cua (Lào) được thuận lợi. Tuy vậy, việc quản lý nhà nước của hai Ban Quản lý cửa khẩu Bờ Y và Phu Cua đối với các cơ quan chuyên môn tại cửa khẩu vẫn có nhiều khó khăn. Ngày 15/02/2017, Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Phu Cua đề xuất đưa tất cả nội dung quy chế phối hợp hoặc Bản ghi nhớ của các ngành chức năng tương ứng của hai bên trước đây thành một Bản ghi nhớ chung giữa hai Ban Quản lý cửa khẩu.

Căn cứ Thỏa thuận Hà Nội năm 2007 ngày 12/9/2007 giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào về việc tạo điều kiện thuận lợi cho người, phương tiện, hàng hóa qua lại biên giới nhằm đẩy mạnh hơn nữa việc khuyến khích phát triển hợp tác đầu tư, thương mại giữa hai nước và đề xuất của Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Phu Cua. Ban Quản lý Khu kinh tế tỉnh dự thảo Bản ghi nhớ giữa Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Bờ Y và Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Phu Cua (*có dự thảo Bản ghi nhớ kèm theo*), kính đề nghị Ủy ban nhân dân tỉnh xem xét có ý kiến và chỉ đạo các ngành liên quan tham gia góp ý đối với dự thảo văn bản trên.

Ban Quản lý Khu kinh tế tỉnh báo cáo Ủy ban nhân dân tỉnh xem xét./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Sở Ngoại vụ (p/h);
- Cục Hải quan Gia Lai – Kon Tum;
- Bộ Chỉ huy Biên phòng tỉnh;
- Thành viên BQL cửa khẩu quốc tế Bờ Y;
- Lưu: VT, VP.

TRƯỜNG BAN  
PHÓ TRƯỞNG BAN  
  
Đặng Ngọc Thuận

**(DỰ THẢO) BẢN GHI NHỚ**  
**GIỮA**  
**BAN QUẢN LÝ CỬA KHẨU QUỐC TẾ PHU CƯA, LÀO**  
**VÀ**  
**BAN QUẢN LÝ CỬA KHẨU QUỐC TẾ BỜ Y, VIỆT NAM**

Căn cứ theo Thỏa thuận Hà Nội năm 2007, ngày 12/9/2007 giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào về việc tạo điều kiện thuận lợi cho người, phương tiện, hàng hóa qua lại biên giới nhằm đẩy mạnh hơn nữa việc khuyến khích phát triển hợp tác đầu tư, thương mại giữa hai nước.

Căn cứ chức năng nhiệm vụ của Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Bờ Y, Việt Nam và Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Phu Cưa, Lào (sau đây được gọi tắt là hai bên).

Nhằm tăng cường mối quan hệ hữu nghị, trao đổi thông tin, tạo điều kiện thuận lợi cho người, phương tiện, hàng hóa qua lại biên giới; nâng cao công tác phòng chống tội phạm, buôn lậu, gian lận thương mại, tiền tệ, các loại vũ khí, vật liệu nổ, chất ma túy và các loại hàng hóa khác giữa hai bên. Với mong muốn tăng cường mối quan hệ phối hợp giữa hai bên và các ngành công tác tại cửa khẩu quốc tế Bờ Y và cửa khẩu quốc tế Phu Cưa trong thời gian tới. Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Bờ Y, Việt Nam và Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Phu Cưa, Lào thống nhất ký Bản ghi nhớ như sau:

1. Hai bên thực hiện giờ làm việc tại cửa khẩu quốc tế Bờ Y và cửa khẩu quốc tế Phu Cưa hàng ngày liên tục từ 07h00 đến 19h30, kể cả ngày lễ và ngày nghỉ cuối tuần. Ngoài ra, sẽ giải quyết các trường hợp đặc biệt qua lại biên giới vào bất cứ giờ nào.

2. Hai bên chỉ đạo các ngành chức năng làm việc tại Ban quản lý cửa khẩu của mỗi bên thực hiện việc kiểm tra, kiểm soát đáp ứng yêu cầu chính xác, nhanh chóng, đúng quy định của pháp luật mỗi bên, giảm thiểu thời gian kiểm tra làm thủ tục tại cửa khẩu; chỉ đạo các ngành công tác tại cửa khẩu phải nghiêm yết công khai thủ tục, các loại thuế, phí, lệ phí, danh mục hàng cấm, hướng dẫn các mẫu tờ khai và thông tin cần thiết khác (bằng hai ngôn ngữ tiếng Việt và tiếng Lào).

Thường xuyên tiếp xúc và thông báo cho nhau các thông tin có liên quan đến tình hình buôn lậu, gian lận thương mại qua biên giới, dịch bệnh ở người, gia súc, gia cầm hoặc thông tin mới về chính sách xuất nhập khẩu, xuất nhập cảnh, quá cảnh...

3. Hai bên tăng cường tổ chức các hoạt động thăm hỏi và chúc mừng lẫn nhau trong các ngày lễ, tết của mỗi bên; phối hợp đón tiếp khách cấp cao của hai bên, khách quốc tế; tạo điều kiện thuận lợi cho các đoàn khách thăm quan du lịch được đến tham quan trong khu vực cửa khẩu của mỗi bên. Tạo điều kiện thuận lợi, hướng dẫn cụ thể cho các doanh nghiệp của hai nước tham gia các Hội chợ triển lãm ở mỗi nước.

4. Đồn Biên phòng cửa khẩu quốc tế Bờ Y, Công an Cửa khẩu quốc tế Phu Cưa phối hợp chặt chẽ trong công tác kiểm tra, kiểm soát người, phương tiện, hàng hóa xuất nhập khẩu, quá cảnh được nhanh chóng, theo đúng quy định của mỗi bên; thường xuyên trao đổi thông tin trong việc đấu tranh ngăn chặn âm mưu, thủ đoạn phá hoại của các thế lực thù địch, hoạt động của đối tượng mua bán vận chuyển vũ khí trái phép, chất nổ, buôn bán người, vượt biên, xuất nhập trái phép qua biên giới... Tuyên truyền vận động nhân dân của mỗi bên thực hiện Hiệp ước đường biên giới, Hiệp ước về trật tự biên giới và trật tự qua cửa khẩu biên giới theo thỏa thuận giữa hai tỉnh và các thỏa thuận khác của Chính phủ hai nước đã ký kết.

Hai bên tạo điều kiện giúp đỡ lẫn nhau trong việc tuần tra, kiểm soát tại khu vực biên giới do mình quản lý.

5. Hải quan cửa khẩu quốc tế Bờ Y, Hải quan cửa khẩu quốc tế Phu Cưa phối hợp chặt chẽ công tác kiểm tra, kiểm soát các phương tiện, hàng hóa xuất nhập cảnh, xuất nhập khẩu, quá cảnh được nhanh chóng, thuận lợi theo quy định của mỗi bên; thường xuyên trao đổi thông tin nhằm đấu tranh ngăn chặn tình trạng buôn lậu, gian lận thương mại, vận chuyển trái phép hàng hóa, tiền tệ, ... qua cửa khẩu.

6. Các ngành Kiểm dịch cửa khẩu quốc tế Bờ Y và cửa khẩu quốc tế Phu Cưa thường xuyên trao đổi thông tin về tình hình dịch bệnh của mỗi bên, công tác phòng chống bệnh truyền nhiễm; tăng cường công tác tuyên truyền cho hành khách qua lại cửa khẩu về phòng chống, ngăn ngừa sự lây lan các dịch bệnh qua biên giới; kiểm tra, giám sát, khử trùng tiêu độc đối với phương tiện, hàng hóa, nhằm ngăn chặn các nguồn bệnh có thể xâm nhập vào nội địa của mỗi bên.

7. Ban Quản lý cửa khẩu quốc tế Bờ Y tổ chức đảm bảo vệ sinh, cảnh quan môi trường khu vực cột mốc 790 (cả hai phía Việt Nam và Lào).

8. Hai bên cam kết chỉ đạo các ngành công tác tại cửa khẩu của mỗi bên thực hiện nghiêm các nội dung đã được ký tại Bản ghi nhớ này. Hàng tháng, lãnh đạo hai bên tiếp xúc, trao đổi thông tin về công tác phối hợp giữa hai cửa khẩu. Một quý một lần vào ngày 25 của tháng cuối quý hai bên tổ chức họp giao Ban các ngành công tác tại cửa khẩu quốc tế Bờ Y và cửa khẩu quốc tế Phu Cưa, địa điểm tổ chức được thực hiện luân phiên.

9. Biên bản ghi nhớ này có hiệu lực kể từ ngày ký và thay thế Bản ghi nhớ giữa Ban Quản lý Khu kinh tế tỉnh Kon Tum và Ban quản lý cửa khẩu quốc tế Phu Cưa, ngày 15/11/2012; Biên bản làm việc ngày 8/10/2015 giữa Ban quản lý cửa khẩu quốc tế Bờ Y và Ban quản lý cửa khẩu quốc tế Phu Cưa và Bản ghi nhớ đã ký giữa các ngành chức năng công tác tại cửa khẩu của hai bên trước đây.

Biên bản ghi nhớ này làm tại ....., ngày tháng năm 2017 thành hai bản bằng tiếng Việt và tiếng Lào, cả hai văn bản đều có giá trị như nhau./.

**BAN QUẢN LÝ CỬA KHẨU QUỐC  
TẾ BỜ Y, VIỆT NAM  
TRƯỞNG BAN**

**BAN QUẢN LÝ CỬA KHẨU QUỐC  
TẾ PHU CƯA, LÀO  
TRƯỞNG BAN**